

ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ: ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ, МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ

К ВОПРОСУ ОБ ОПРЕДЕЛЕНИИ ПОНЯТИЯ «НАУЧНО-ПОПУЛЯРНЫЙ ДИСКУРС»

Л.А. Егорова

Кафедра иностранных языков № 4 ИИЯ
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198

Рассматривается понятие «научно-популярный дискурс», анализируется его определение с точки зрения параметров темы, участников и способа дискурса, приводятся данные об основных тенденциях развития научно-популярной сферы.

Ключевые слова: научная речь, дискурс, текст, коммуникативная цель.

Наибольшую актуальность в последнее время приобретают исследования речи как типа социальной практики. Это позволяет считать предметом анализа не отдельный текст или его характеристики, а речевую деятельность в целом и ее результат в виде совокупности текстов, существующих в рамках определенной сферы коммуникации. В подобных исследованиях, проводимых на стыке лингвистики, социологии, когнитологии, психологии, особое распространение получил термин «дискурс» в силу своей интернациональности, новизны по сравнению с текстом и стилем, широты толкования [1]. Так, П. Серियो выделяет следующие значения данного термина: 1) эквивалент понятия «речь» (по Ф. Соссюру), т.е. любое конкретное высказывание; 2) единицу, по размерам превосходящую фразу; 3) воздействие высказывания на его получателя с учетом ситуации высказывания; 4) беседу как основной тип высказывания; 5) речь с позиций говорящего в противоположность повествованию, которое не учитывает такой позицию; 6) употребление единиц языка, их речевую актуализацию; 7) социально или идеологически ограниченный тип высказываний, например, феминистский дискурс; 8) теоретический конструкт, предназначенный для исследований условий производства текста [4. С. 26—27]. Зачастую особенности использования термина определяются научной традицией, существующими различиями сложившихся и развивающихся параллельно друг другу национальных научных школ дискурсивного анализа.

Разделение национальных школ является довольно огрубленным, поскольку значительны моменты заимствований и взаимовлияния. Тем не менее, для англо-американских исследователей дискурс зачастую синонимичен тексту, данным термином подчеркивается естественность изучаемой коммуникации. Для французской школы важно соотношение языка и мышления, функционирование когнитивных структур. Немецкие лингвисты сосредоточены на анализе разнообразных последовательностей речевых актов.

Продуктивной представляется характеристика М. Хэллидея дискурса через параметры «участники», «тема» и «способ» [5]. Под темой дискурса понимается сфера социального взаимодействия, в которой участники оперируют языком как основным инструментом сотрудничества. Участники дискурса рассматриваются в совокупности со всеми статусными и ролевыми задачами, социально значимыми отношениями, в которые они вовлечены. Способ дискурса есть собственно функция, выполняемая через употребление языка для достижения той или иной цели, формально-содержательная организация текста, канал его репрезентации (устный или письменный), его коммуникативная цель (побуждение, убеждение, объяснение и т.п.).

По параметру «тема» среди наиболее встречающихся в специальной литературе Н.Н. Миронова [3] выделяет следующие типы дискурсов: педагогический, политический, научный, критический, этический, юридический, военный, родительский. Эту классификацию могут дополнить деловой, массово-информационный, медицинский и другие типы дискурса. Данный список имеет открытый характер, ведь разновидностей дискурса столько, сколько видов деятельности человека, а каждый вид деятельности порождает свой собственный вид дискурса со всеми присущими ему особенностями. Например, повседневное общение на бытовые темы порождает бытовой, разговорный и просторечный дискурс; изучение вопроса об отношениях между живыми организмами и окружающим их миром — экологический [2].

Таким образом, мы считаем возможным выделить по параметрам «тема», «участники» и «способ» научно-популярный дискурс, к которому относятся тексты различных жанров и форм репрезентации, объединенные следующими общими целеустановками. Это популяризация среди широких слоев населения новейших достижений науки и техники; поддержание интереса к жизни научного общества; построение информационной мультимедийной сети, объединяющей различные источники информации по научной тематике; вовлечение читателя (зрителя, слушателя) в жизнь сообществ, связанных с развитием науки и техники; глобальные цели организации всего мирового сообщества для решения междисциплинарных мировых проблем, включающих охрану окружающей среды, развитие образования, защиту прав человека, интенсификацию медицинских исследований и т.п. Для авторов публикации в ведущих научно-популярных журналах, ведение блогов, участие в проектах является престижным и способствует продвижению их собственных идей и разработок.

Таким образом, научно-популярный дискурс в современных условиях объединен не столько на основе отражения одной национальной ментальности (по-

сколькo он прежде всего интернационален), сколько тематической общностью и целью коммуникации — стремлением воздействовать на общество, подготовить его к адекватному социальному взаимодействию и решению междисциплинарных глобальных проблем. Другими словами, научно-популярный дискурс становится центральной единицей речевой деятельности, основными характеристиками которой выступают сознательное активное участие коммуникантов в общественно значимом действии, имеющем изначально диалогическую природу; обусловленном экстралингвистическими факторами, то есть вызванном к жизни всей совокупностью обстоятельств, в которых протекает жизнь коммуникантов, включая их личный опыт, нормы общества и доминанты культуры.

Нашей следующей задачей стал анализ употребления данного термина в русскоязычных и англоязычных источниках. Мы выделили словосочетания «научно-популярный текст», «научно-популярный стиль», «научно-популярный дискурс», «научный текст», «научный стиль», «научный дискурс», а также их англоязычные эквиваленты *popular science text*, *popular science style*, *popular science discourse*, *popular scientific text*, *popular scientific style*, *popular scientific discourse*, *scientific text*, *scientific style*, *scientific discourse*, *science text*, *science style*, *science discourse* и подсчитали количество ссылок на них в популярных поисковых системах Google, Yandex, Yahoo!, Rambler, MSN. Следует отметить, что Yandex и Rambler ориентированы прежде всего на русскоязычные источники, а Yahoo!, MSN — на англоязычные. Google представляет собой достаточно универсальную поисковую систему.

Очевидно, что добиться «чистых», достоверных результатов данным способом достаточно трудно по нескольким причинам. Во-первых, мы получили данные на 12 апреля 2008 г., и они неизбежно меняются даже в течение одного дня. Во-вторых, слова из разных терминологических словосочетаний, случайно оказавшиеся рядом, могли опознаться поисковой системой как принадлежащие одному, также ссылки на сочетание, например, *science discourse* могли совпадать с ссылками на *popular science discourse* (эта проблема решалась модификацией запроса для поиска). В-третьих, поисковая система не учитывает тип текста, его тематику, не индексирует тексты целиком. Все эти ограничения снимаются обработкой корпуса выбранных заранее текстов, но в таком случае проблемой будет их объективный отбор. Однако для наших целей, а именно, выявления существующих тенденций употребления данных терминов в современных исследованиях, данная методика вполне подходит и показывает красноречивые результаты (табл. 1).

Прежде всего термины «научно-популярный текст», «научно-популярный стиль», «научно-популярный дискурс» менее распространены, чем «научный текст», «научный стиль», «научный дискурс», и, что особенно важно, различаются и отношения между этими понятиями. «Научно-популярный дискурс» практически «отсутствует» на гипермедийном пространстве в отличие от «научного дискурса», частотность употребления которого сравнима с «научным текстом». Наиболее популярны термины «научно-популярный текст» и «научный стиль».

Таблица

Термин	Количество ссылок				
	Google	Yandex	Rambler	Yahoo!	MSN
Научно-популярный текст	870	754	562	745	228
Научно-популярный стиль	508	601	386	428	234
Научно-популярный дискурс	4	4	2	2	3
Научный текст	7 500	25	5 551	16 000	1 790
Научный стиль	19 100	70	13 557	42 300	6 320
Научный дискурс	3 710	18	2 046	2 540	987
Popular science text	1 340	20	2	406	256
Popular science style	1 820	63	8	1 210	576
Popular science discourse	18	3	0	17	12
Popular scientific text	33	10	2	73	78
Popular scientific style	34	23	9	63	94
Popular scientific discourse	43	11	0	75	99
Scientific text	55 100	2 951	613	372 000	62 900
Scientific style	51 000	3 566	345	4 920 000	65 000
Scientific discourse	132 000	7 275	379	33 200	126 000
Science text	257 000	7 899	618	405 000	183 000
Science style	21 900	90 966	40	4 920 000	1 430 000
Science discourse	213 000	999	31	33 500	146 000

Результаты по англоязычным терминам оказались несколько неожиданными. Предполагалось, что стилистические исследования более характерны для русскоязычных исследователей, а дискурсивные — для западноевропейских. Полученные данные подобной тенденции не отразили. В среднем, термины *scientific/science style* более популярны, чем *scientific/science discourse* и *scientific/science text*. Кстати, обнаружилось стойкие предпочтения: *science text*, *science style*, *science discourse* вместо *scientific text*, *scientific style*, *scientific discourse* соответственно. Что касается научно-популярного дискурса в англоязычных исследованиях, то ситуация не столь плачевна, как на русскоязычном гипермедийном пространстве. Присутствуют ссылки на термины *popular science style*, *popular science text* и *popular scientific discourse*, хотя и на порядок меньше по сравнению с *science style*, *science text* и *scientific discourse*.

Итак, проведенный анализ показывает растущую тенденцию выделения научно-популярного дискурса наряду с научно-популярным стилем и текстом в отдельный предмет изучения, что в настоящее время более характерно для западных исследований. Данный процесс закономерен и неизбежен, поскольку сама научно-популярная сфера коммуникации приобретает новые черты виртуальности, глобальности, открытости, социальной направленности. В связи с этим особую сложность представляет типология данного вида дискурса, ведь его целеустановки, гипермедийность определяют проникновение элементов научного, научно-популярного, компьютерного, политического, педагогического, рекламного, делового, художественного, бытового дискурсов. Научное осмысление данных процессов особенно актуально для повышения эффективности интердисциплинарной коммуникации и развития дискурсивной лингвистики в целом.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Гурочкина А.Г.* Понятие дискурса в современном языкознании // Номинация и дискурс / Межвузовский сборник научных трудов / Отв. ред. Л.А. Манерко. — Рязань: Изд-во РГПУ, 1999. — С. 12—15.
- [2] *Иванова Е.В.* К проблеме исследования экологического дискурса // Политическая лингвистика. — Вып. 3(23). — Екатеринбург, 2007. — С. 134—138.
- [3] *Миронова Н.Н.* Оценочный дискурс: проблемы семантического анализа // Известия АН. Серия литературы и языка. — М., 1997. — Т. 56. — № 4. — С. 52—59.
- [4] *Серво П.* Как читают тексты во Франции // Квадратура смысла: Французская школа анализа дискурса / Пер. с фр. и португ. — М.: Прогресс, 1999.
- [5] *Halliday M.A.K.* Language, Context, And Text: Aspects of Language in a Social-Semiotic Perspective / M.A.K. Halliday and Ruqaiya Hasan. — Oxford etc.: Oxford university press, 1991.

DEFINING THE NOTION OF POPULAR SCIENCE DISCOURSE

L.A. Egorova

Foreign languages chair N 4 IFL
Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklay str., 6, Moscow, Russia, 117198

The article analyses the notion of popular science discourse from various points of view. The main trends of developing the popular science sphere of communication are shown.

Key words: scientific speech, diskurs, text, communicative purpose.